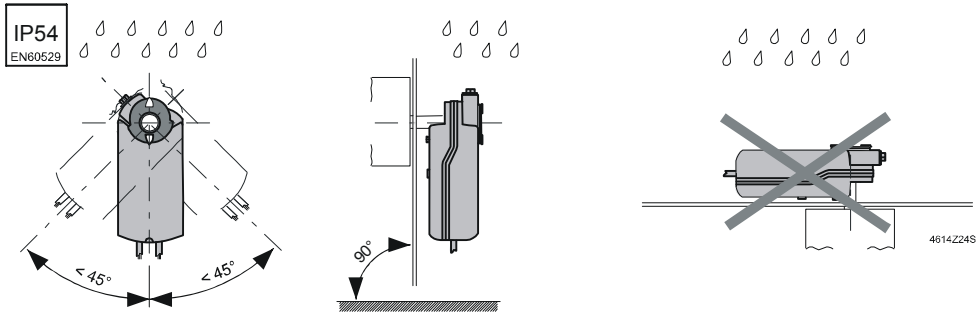
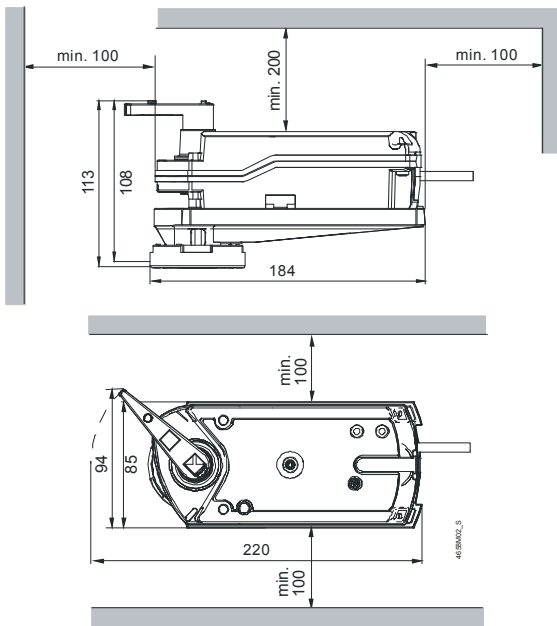


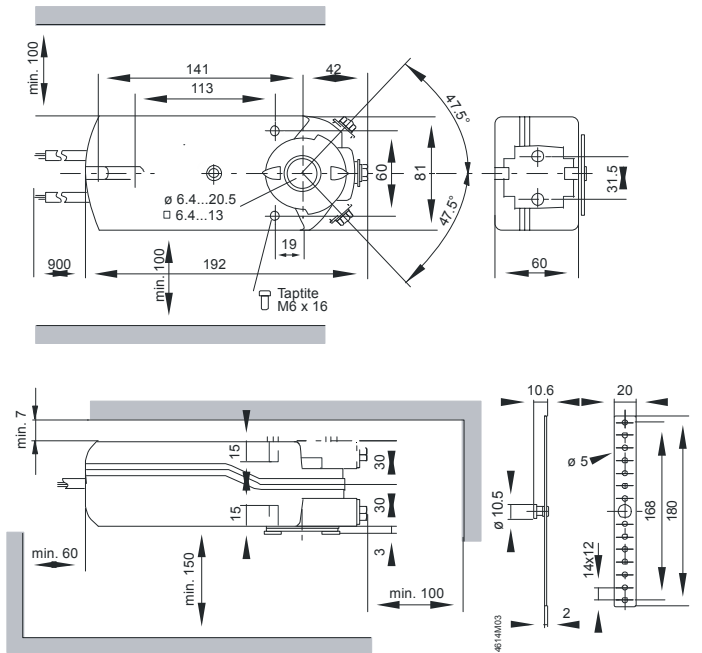
2



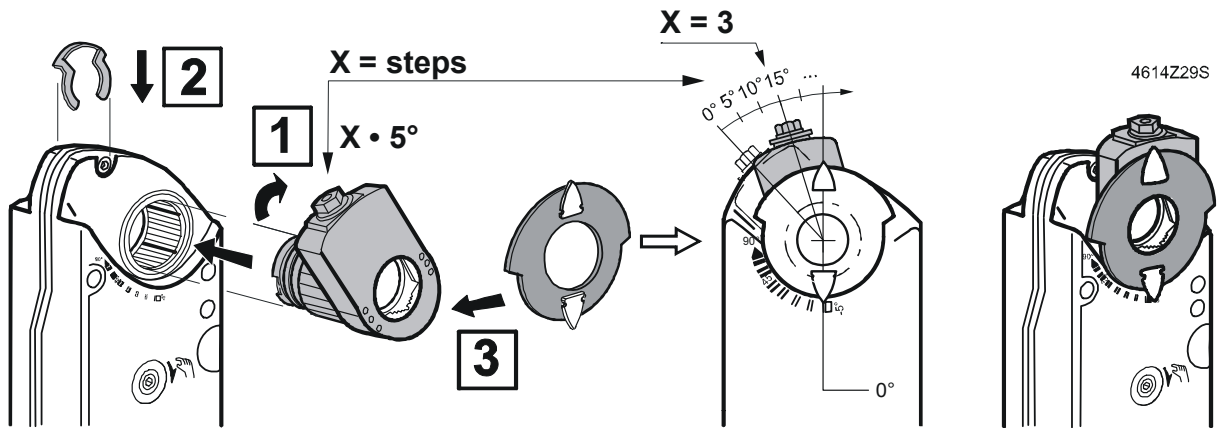
3a AKF



3b ASF

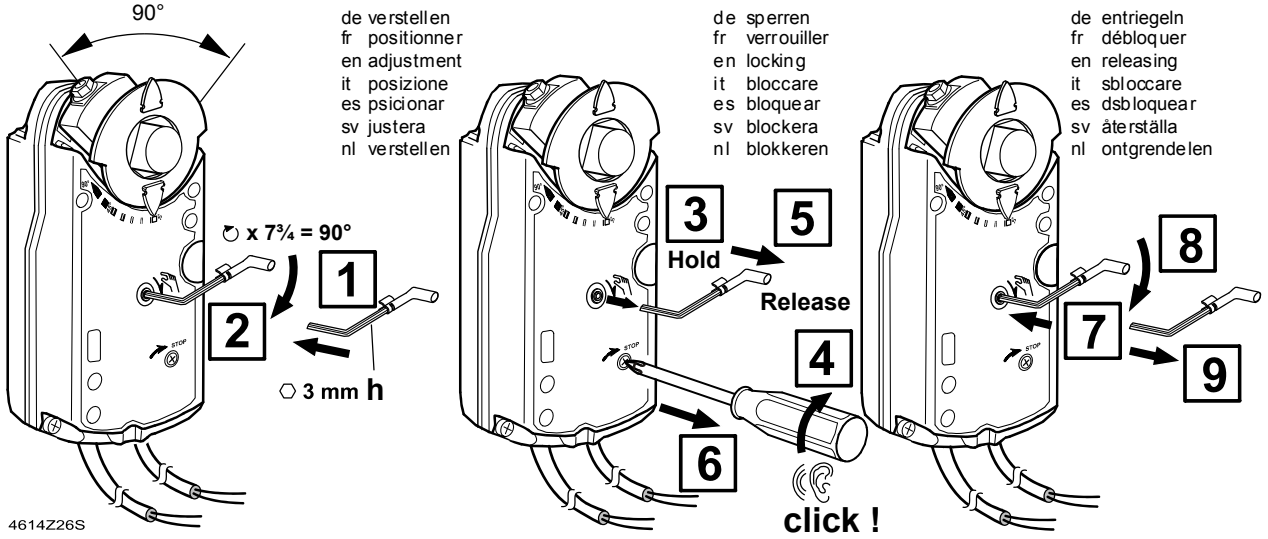


- 6** de Drehwinkelbegrenzung
 fr Limitage de l'angle de rotation
 en Limits for Angular Rotation
 it Limitatore dell'angolo di rotazione
 es Límites del ángulo de rotación
 sv Begränsning av vridningsvinkel
 nl Begrenzing van de draaihoek



8

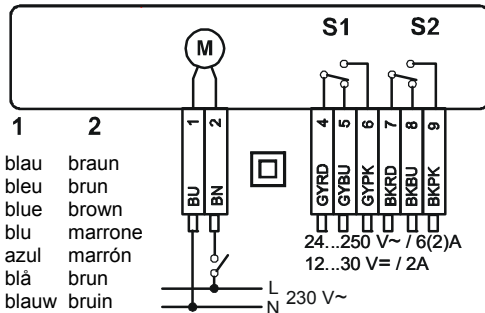
- de Manuelle Verstellung
- fr Positionnement manuel
- en Manual Override
- it Posizionamento manuale
- es Posicionamiento manual
- sv Manuell justering
- nl Handmatige verstelling



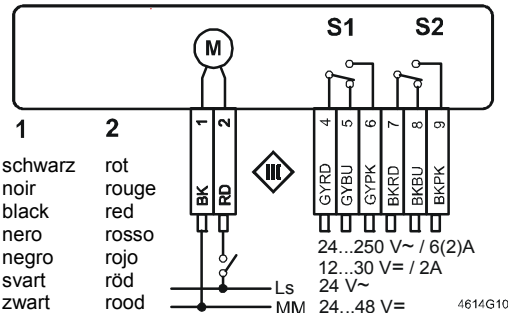
9

de Geräteschaltpläne
 fr Schéma de raccordement
 en Wiring diagrams
 it Schemi di collegamento
 es Conexionado eléctrico
 sv Kopplingsscheman
 nl Aansluitschema's

AKF112 F120
ASF112 F120 / ASF112 F220

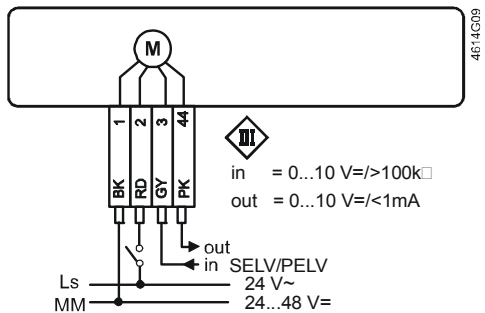


AKF112 F122
ASF112 F122 / ASF112 F222

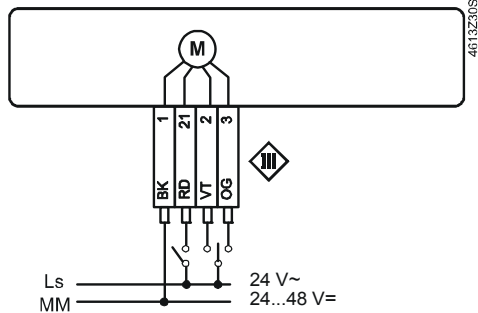


1	2	3	4	5	6	7	8	9
blau	braun		grau/ rot	grau/ blau	grau/ rosa	schwarz/ rot	schwarz/ blau	schwarz/rosa
bleu	brun		gris/ rouge	gris/ bleu	gris/ rose	noir/ rouge	noir/ bleu	noir/ rose
blue	brown		grey/ red	grey/ blue	grey/ pink	black/ red	black/ blue	black/ pink
blu	marrone		grigio/ rosso	grigio/ blu	grigio/ rosa	nero/ rosso	nero/ blu	nero/ rosa
azul	marrón		gris/ rojo	gris/ atul	gris/ rosa	negro/ rojo	negro/ atul	negro/ rosa
blå	brun		grå/ röd	grå/ blå	grå rosa	svart/ röd	svart/ blå	svart/ rosa
blauw	bruin		grå/ rood	grå/ blauw	grå/ roze	zwart/ rood	zwart/ blauw	zwart/ roze

AKF113 SF122
ASF113 SF122



AKF113 F122
ASF113 F122



1	2	3	44	1	21	2	3
schwarz	rot	grau	rosa	schwarz	rot	violett	orange
noir	rouge	gris	rose	noir	rouge	violet	orange
black	red	grey	pink	black	red	violet	orange
nero	rosso	grigio	rosa	nero	rosso	violetto	arancio
negro	rojo	gris	rosa	negro	rojo	violeta	aranja
svart	röd	grå	rosa	svart	röd	violett	orange
zwart	rood	grå	roze	zwart	rood	violet	oranje

10

de Mischspannung fr Mélange de la tension en Mixed tension it Tensione misto es Mezcla de la tensión sv Blandad spänning nl Gemengd spanning		S1	S2
	24V	24 V~/=	24 V~/=	
	230 V~	L1...3 (phase)	L1...3 (phase)	
	230 V~	Lx (phase)	≠Lx (phase)	
	mixed	24 V~/=	Lx (phase)	
	mixed	Lx (phase)	24 V~/=	

11


- de www.sauter-controls.com → Produkte → Material und Umweltdeklaration
- fr www.sauter-controls.com → Produits → Déclaration matériaux et environnement
- en www.sauter-controls.com → Products → Materialdeclaration
- it www.sauter-controls.com → Products → Materialdeclaration
- es www.sauter-controls.com → Products → Materialdeclaration
- sv www.sauter-controls.com → Products → Materialdeclaration
- nl www.sauter-controls.com → Products → Materialdeclaration

- de Dokumentat aufbewahren
- fr Ce document est à conserver
- en Retain this document
- it Conservare il documento
- es Guardar el documento
- sv Spara dokumentationen
- nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG
Im Surinam 55
CH-4016 Basel
Tel. +41 61 – 695 55 55
Fax +41 61 – 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com

Printed in Switzerland